

# GRAMÁTICA PEDAGÓGICA DE LA LENGUA YUKPA COLOMBIA

# 1

ORALIDAD COMO  
ESTRATEGÍA DE  
COMUNICACIÓN



MÓDULO Y GUÍA DE ACTIVIDADES PARA  
LA ENSEÑANZA Y ESTUDIO DE LA LENGUA YUKPA  
PARA EL CICLO COMPLEMENTARIO



WILSON LARGO  
2013

**GRAMÁTICA PEDAGÓGICA  
DE LA LENGUA YUKPA  
COLOMBIA**

*MÓDULO Y GUÍA DE ACTIVIDADES PARA  
LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA YUKPA  
PARA EL CICLO COMPLEMENTARIO NORMALISTA SUPERIOR*

WILSON LARGO

NORMAL SUPERIOR MARÍA INMACULADA  
Manaure, Cesar  
2012©



## Índice de contenido

INTRODUCCIÓN.....	5
ORALIDAD COMO ESTRATEGÍA DE COMUNICACIÓN Y CONSTRUCCIÓN DEL SABER PROPIO.....	8
“Contemos una historia” .....	9
Historia del yečhwatsh - yirhwatsh – yejwatsh.....	9
El tiempo como lugar de saber .....	12
LA ORALIDAD.....	13
El idioma.....	15
La historia espacios y saberes .....	16
La historia como saber compartido .....	16
La historia es suma y resultado de la enseñanza .....	16
El que narra es enseñado y también enseña .....	16
Lengua y territorio.....	18
Las diferentes formas de hablar el yukpa.....	20
Variantes dialectales del yukpa.....	20
Palabras de compromiso, desacuerdo y solución dentro del territorio .....	22
Rasgos lingüísticos característicos de la oralidad.....	22
LOS MOMENTOS.....	23
LOS PARTICIPANTES.....	24
EL TEJIDO.....	25
La palabra.....	26
Las preguntas y la observación .....	29
El sustantivo en yukpa.....	30
La historia como ley de origen .....	31
La lectura de huellas en el territorio .....	31
El sustantivo único.....	33
El sustantivo de pertenencia.....	34
El sustantivo de común.....	34
Características del sustantivo.....	35
Poseedor en el sustantivo.....	40
Actividad evaluativa 1.....	48
CANTIDAD EN EL SUSTANTIVO.....	50
La frase genitiva.....	51
LAS PALABRAS TEJIDAS Y TEJEDORAS DEL SABER PROPIO EN LA ORALIDAD.....	52
Las palabras tejidas y tejedoras del saber propio en la oralidad.....	54
La gramática como descripción del tejido oral y escrito.....	54
La sintaxis.....	54

---

Palabras léxicas y gramaticales .....	56
Las palabras referentes de eventos.....	58
El verbo en yukpa.....	58
Estructura del verbo en yukpa.....	60
La personas del verbo.....	61
El tiempo en el verbo.....	63
<b>SONIDOS, LETRAS Y ESCRITURA FORMAS DE TEJER LA ORALIDAD...64</b>	
Los sonidos del yukpa.....	66
Las vocales.....	66
El uso de la vocal “e” y la vocal “i” .....	67
Las consonantes.....	69
Oclusivas .....	69
Nasales .....	70
Fricativas .....	71
Africadas .....	73
Vibrante .....	74
Apróximantes .....	74
Notas importantes sobre los sonidos.....	75
Sonidos similares.....	75

## INTRODUCCIÓN

El hombre por naturaleza es cultura y hace cultura, es su cotidianidad. La cultura es un rasgo característico del ser humano, es un acto voluntario, le da identidad y lo determina. Por tanto la cultura es un atributo de ser persona (Yukpa).

La cultura es la suma de todos los productos del ser humano, esos productos son de carácter material e inmaterial. Materiales por ser hechos a base de elementos de su mismo entorno, inmateriales por ser el acuerdo comunal de muchos, protegidos en la memoria colectiva.

La cultura es también un espacio donde se albergan todos los significados del mundo, organizados en creencias, costumbres, valores y comportamientos. El hombre es consciente de lo que es y lo que hace, y esta conciencia le permite de igual forma tomar decisiones frente a su entorno y los que lo rodean.

La cultura entonces refiere a un gran tejido compuesto por muchos hilos de diferentes colores, esto es visible en la concepción principal que tienen los miembros del pueblo Yukpa referente a la cultura como un gran tejido, para esto se puede recurrir a la observación de la historia de origen<sup>1</sup> en ella se encuentra un vocablo recurrente *nukananko* que tiene como raíz el referente tejer (-kana-), esta acción es referida al acto creador del mundo y los yukpa, para el pueblo Yukpa todo cuanto los rodea está tejido, se teje la sociedad, las artesanías, las historias y su mundo.

Otro elemento importante en este vocablo se encuentra en la referencia al tiempo, la terminación (-nko) sitúa el relato en un tiempo único y específico que solo se usa para eventos ocurridos en el principio de los tiempos y con un carácter de veracidad, es decir, para el pueblo yukpa sus relatos son hechos verdaderos y no mitos en el que los actores principales son los animales, seres espirituales y *Atantocha* como imagen del primer yukpa.

Este contexto deja ver la relación (tejido) intrínseca entre hombre, historia y cultura. Por tanto, toda propuesta o análisis sobre el pueblo yukpa debe ser enmarcada en estos elementos, especialmente en la historia.

Contrario a la definición de afuera sobre la historia, para los yukpa el relato oral no tiene un carácter único de sucesos cronológicos, mas bien, la oralidad se convierte en una abstracción del mundo conservada y materializada en la historia. El relato oral se convierte en una metáfora de cultura en la cual se expresan los orígenes, razones y saberes que hoy día siguen practicando. Cada vez que se hace una pregunta sobre un comportamiento u objeto cultural, la respuesta es desarrollada por medio de una historia. Cada relato entonces se convierte en una meta-representación individual de la cultura y una macro-representación social acordada.

La historia no individualiza los saberes, por el contrario los integra y justifica. La historia es la memoria colectiva del pueblo yukpa y también es su estrategia de comunicación más efectiva por la cual comparten sus saberes primordiales, la historia yukpa nunca es explícita en sus contenidos sino que se hace un relato deductivo proponiendo una forma de aprendizaje dentro del mismo contexto cultural. El *ywatpu* es el iniciador del diálogo que trasmite saberes y en él reposa la responsabilidad de incorporar los elementos permanentes de la historia general, los relatos pueden variar de lugar a otro y relator pero conservan una estructura fundamental interna

---

1 Historia de la creación y origen del hombre

en la cual reposan los conceptos-saber que todos comparten. La competencia de contar historias es un hecho especial pues no todos son designados para tal fin, el contador de historias es alguien apartado desde la infancia y enseñado desde esa perspectiva, esto deja ver que el acto de narrar las historias se convierte en una responsabilidad social, desafortunadamente hoy día son pocos los que quedan.

A nivel discursivo y lingüístico se destaca la estructura compleja de la narrativa yukpa, compleja para el observador externo pero coherente y lógica para el hablante yukpa. Una característica general de la historia yukpa es la situación introductoria, en ese momento el ywatpu hace una pequeña síntesis de lo que se pretende comunicar a continuación, el verdadero narrador siempre hace referencia a que el relato que procede es adquirido de otro que le enseñó, este elemento le hace un documento fiel pues no es de su autoría ej: “*así me contó mi abuela por eso les voy a contar así*”.

En la narrativa yukpa destacan tres elementos lingüísticos fundamentales:

1 La partícula *tk*: Este morfema indica afirmación y enfoque, afirmación en el sentido que la información presentada es de carácter confiable, enfoque por que hay momentos prominentes dentro de un enunciado que hacen que el oyente considere cierta parte como importante dentro del relato.

2 El sufijo *-nako*: Este sufijo es la marca de tiempo en el verbo, toda historia de origen marca los verbos con esta partícula, en si es una apreciación macro-temporal mental y en ella se sitúan todos los eventos del principio, su relación siempre será a sus antepasados referidos en la palabra Atantocha.

3 Las palabras *p̄chk – psk*: Estas palabras son referentes de conocimientos, el primero (*p̄chk*) indica que la información comunicada es información nueva que se debe aprender, es como decir (*esto que les digo es nuevo, ustedes no lo saben y no lo han visto*). La segunda (*psk*) indica que todo saber comunicado es compartido y que por tanto no es necesario aclararlo “*lo que les digo aquí ustedes ya lo saben*”

La oralidad compartida a través de la historia se convierte en un tejido compuesto por palabras (lengua) que se estructuran por medio de coherencias naturales (estructuras de relación) que a su vez estimulan y motivan grandes redes de significación (saberes). La historia provee la justificación de los comportamientos y los objetos culturales.

La historia inicia los procesos de comunicación natural dentro de la estructura social yukpa, el relato estimula y evoca gran variedad de saberes, es el dialogo entre el mundo material, espiritual y ancestral. La oralidad materializada en la historia permite la enseñanza de:

Comportamientos: Por ejemplo la historia de maíz explica el origen de la agricultura yukpa, la chicha y el baile del maíz.

Creencias: La historia del origen explica como el yukpa nace de un árbol y tiene una relación con la naturaleza.

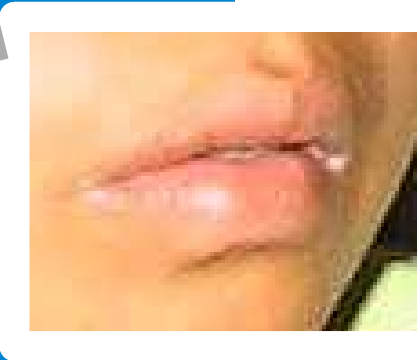
Elementos de uso cotidiano: La historia del chupa flor enseña el origen de la mochila yukpa

Lo que subyace de la historia son las practicas de enseñanza y aprendizaje que vienen a ser los momentos adecuados del proceso de formación familiar y comunitario.

Así pues las narraciones orales deben ser el eje central de todo el modelo de educación propia para el pueblo yukpa y la representación por la cual pueden hacer el contraste entre el saber propio y otros saberes.

La línea de desarrollo del modelo educativo para las escuelas y docentes yukpa se inicia y estructura desde la perspectiva oral-historia y se implementan con otras estrategias de validación y extensión de uso como lo son la escritura y la escuela.

PUNTADA 1



ORALIDAD COMO  
ESTRATEGÍA DE  
COMUNICACIÓN Y  
CONSTRUCCIÓN  
DEL SABER  
PROPIO



## ESCUCHEMOS PARA CONTAR

### “Contemos una historia”

#### Historia del yeĉhwatsh - yirhwatsh – yejwatsh

Dicen los ancianos que al principio del mundo todos los animales cosas objetos y el mismo ser humano y toda la naturaleza que estaba a su alrededor tenían vida y podían hablar para poderse relacionar. y manejaban un poder mental, por ejemplo si el sapo quería ser persona lo podía ser y en esos tiempo era muy delicado y peligroso que ni siquiera se podía pensar ni imaginarse ni para mal ni para bien por que acontecía lo que la persona pensaba esto en yukpa decía “*owaya tamorhyip*”<sup>2</sup>

Los ancianos dicen que en ese tiempo había una familia que tenía una niña. En ese entonces llegó un hombre yukpa a visitarla y se enamoró de la niña y ella le dijo que hablara con el papá para que le pudiera dar la mano y el papá le dijo que si. Pero que esperara que se desarrollara y el hombre yukpa le dijo, estaré viniendo y le traeré cosas de lo que yo pueda y él la venia a visitar constante y en unas de esas visitas se desarrolló la niña, entonces la mamá y la abuelita sapo le dijo al prometido de la muchacha que le hiciera el nido<sup>3</sup>, y el hombre lo realizó luego su madre le dijo que la niña duraba tres lunas” ósea tres meses” entonces la mama de la niña le dijo a la abuela sapo que la cuidara y la abuelita sapo le enseñaba y estaba muy pendiente de ella de cómo debía acostarse. El yukpa se fue a trabajar para cuando la niña saliera llevársela, el yukpa volvió pero la muchacha estaba en el nido por eso se se regresó.

Volvió avenir de nuevo el muchacho yukpa<sup>4</sup> pero la mama le volvió a decir que la señorita todavía le hacía falta una luna o sea un mes para poder salir del encierro, pero había algo que los familiares de la señorita le ocultaban al muchacho y era que dentro del nido de la samaya pa había un rotico por donde entraba un rayo del sol que cuando ella se acostaba boca arriba el rayo le pegaba en todo el ombligo y por eso la embarazó. La mujer que le daba de comer y la cuidaba se dio cuenta de que estaba embarazada porque le vio los senos negros cuando tenía dos meses de encierro. Por este motivo no la sacaban del encierro y le decían al muchacho que todavía le hacía falta más meses porque temían decirle la verdad. Después de pasar el mes el muchacho volvió y le preguntó a la mama que si ya la había sacado, ella le respondió y le dijo que no porque le hacía falta un mes, el muchacho había traído todas sus cosas entre eso una hacha para quedarse ya con la muchacha . Pero al oír esto de nuevo de la mama se llenó de coraje y dijo: —¡Qué es lo que! la mama le dijo que ella todavía estaba en purificación y no podía salir ni verlo a él ni a nadie porque era malo, él con rabia dijo que se iba ir y se fue pero al cabo rato se regresó porque una piedra le había cortado en el pie, llevo más furioso y le dijo a la mama que se iba a dormir con la muchacha, la mamá y la abuelita sapo le decía que no podía hacerlo pero el dijo que ya había llegado el momento, uno de los hermanitos de la muchacha , le revisó la mochila al hombre y vio que dentro de la mochila habían uñas y pieles pintada corrió y le dijo a la mama pero ella solo lo regaño y le dijo que no le estuviera revisando las cosas al muchacho.

Esté hombre no espero más fue y se metió en el nido de la niña, ya era de noche apenas dentro al nido la mató y se la comió, la abuelita sapo que dormía debajo del nido de la muchacha para acompañarla le decía a la muchacha voltéate no lo mires, del nido salía una voz igualita a ella y le decía si ya me voltee, pero era el mismo hombre que respondía, al cavo rato la abuelita sapo sintió que ruñía huesos ella le pregunto ¿Qué ruñes? El le contesto: estoy comiendo cangrejo, sapo le dijo: no le vallas a dar a ella, él le

2 Comentario en versión de los hablantes del Yukpa Sur

3 Según la tradición de Iroka el sapo hace una casa de dos pisos a la que se llama kaĉhacha

4 En Iroka se dice que era un tigre realmente

dijo: no, le ofrecí y no quiso. Después de pasar un rato la abuelita sapo sintió que le calló una gota de sangre en la ropa esta corrió se la mostró a la mama y dijo te lo estaba diciendo que la sacarás .

Mandaron a uno de los niños que se subiera al nido y se diera cuenta él se subió y vio un tigre en el nido el hombre se había convertido en tigre, y empezaron a colocarle palos seco alrededor del nido pero por bastante para quemarlo y así lo hicieron ya en la madrugada y lo prendieron, él decía en medio de la candela si no me queman me los como a todos , después que se quemó quedo achicharrado los yukpas cogieron el resto de lo que había quedado del tigre y con machete lo iban picando de pedacitos y esos pedacitos se iban convirtiendo en hormigas y el tigre antes de morir se dijo que él se convertía en hormiga y que cuando una niña se desarrollara y dejara caer migajas de lo que comía en el suelo y se lo comía las hormigas esa niña tendría vida corta lo mismo si nacía un niño y lo fueran a bailar si los bollos que hacían para la chicha caían en el suelo y se lo comían las hormigas también el niño tenía una vida corta.

En el momento que el tigre se estaba comiendo a la muchacha los huevitos que tenía en el vientre brinco en medio de unas hojas de platanillo ahí se quedaron y los huevitos hicieron un nidito, cuando la abuela sapo fue a buscar unos cogollitos de platanillo se encontró con los huevos ella se quedó tan sorprendida al ver esto ella pensó que era unos huevitos de un pájaro que se llama aburrió que en lengua se llama (komečhash) la abuela sapo vio los huevitos curiosos que se los llevo para su casa envuelto en las hojas de platanillo cuando llego a su casa le mostró los huevos a (mothorsh) y el al ver esto le pregunto qué va a ser usted con esos huevos para que los agarro y la abuela sapo le dijo déjeme de estarme preguntando que traje esos huevos fue para comérmelos eso a usted no le importa, y mothorsh le dijo que tenga buen provecho en ese mismo momento la abuela sapo agarro las hojitas de platanillo envolvió los huevitos los metió al fuego y los asó cuando vino a verlos los huevitos habían explotado pero habían regresado al mismo lugar donde los había encontrado, la abuela sapo le dio tanta rabia que no se hallaba en ella misma y ella le dijo a mothorsh se me explotaron los huevos y él le respondió que más se puede hacer entonces la abuela sapo regreso al día siguiente en la madrugada para buscar cogollitos de platanillo ya que ese era la comida de ella pero la abuela además de buscar esta comida preferida tenía en su boca la candela o fuego cada vez que la abuela salía de su casa apagaba el fogón y lo poquito que quedaba lo apagaba ella era tan egoísta que no quería darle fuego a nadie ni a su pariente que era mothorsh el mismo día que se fue a buscar el cogollo de platanillo apago el fogón y se fue.

Cuando llego al sitio la abuela estaba buscando los cogollos y se encontró nuevamente con los huevitos al encontrarlo le dio tanta alegría que los agarro y se los llevo para su casa cuando llego a su casa se los mostró a mothorsh y él le dijo deje eso que usted no sabe que tiene eso y la abuela le dijo cálese a usted no le importa entonces vomito candela y los hecho al fuego y los huevitos nuevamente explotaron le dio rabia a la abuela y mothorsh le dijo viste lo que paso yo le estaba advirtiéndolo, usted cálese a mí no me hable, ella volvió en la madrugada y volvió y encontró los huevos los llevo a la casa esta vez los hecho en una tinaja para cocinarlos y los puso a cocinarlos cuando empezó a hervir exploto y se rajo la olla y los huevitos se fueron al mismo lugar de nuevo fue la abuelita a buscar cogollos de platanillo y se encontró los huevitos se los llevo mothorsh le dijo deje esos huevos así porque eres necia abuelita, sapo dijo: cálese usted no se meta en mi vida mothorsh le dijo: yo solo te estoy advirtiéndolo y no te digo más nada, abuelita sapo se dijo ahora si me lo como sea esta vez no se me escapan estos huevos cogió los huevos y se los metió en la boca y cuando los iba a morder os huevos explotaron y le rajaron la boca a la abuelita sapo por esa razón los sapos tienen la boca así cuando los huevos explotaron en la boca de la abuelita sapo ella pego un grito y lloraba, mothorsh le pregunto que te paso ella con rabia le dijo: a mí no me hables ni me mires, mothorsh le siguió preguntando, pero que te paso para ver si te puedo ayudar, ella le dijo que me vas a ayudar si tú lo que haces eses es estorbarme en mi vida, mothorsh le dijo mírame ella le dijo que no porque después la burlaba pero de tanto insistirle ella voltio la cara y lo miro el al verle la boca rajada le causo risa, ella le dio rabia y lo mandó callar,

Al otro día volvió a buscar cogollos y encontró los huevitos en el lugar de siempre los agarro y se los llevo y le dijo a mothorsh que los iba a guardar para sacar cría mothorsh le dijo: es lo mejor que puedes hacer ella los guardo envueltos en algodón después de varios días abuelita de costumbre había salido a buscar su alimentación, y mothorsh estaba haciendo flechitas cuando por detrás dos niños le tocaron el hombro mothorsh se sorprendió se voltio y los miro y le dijo a ustedes fueron los que le rajaron la boca a la abuelita ellos le respondieron que si mothorsh les dio flechas para que ellos le mataran grillo para la abuelita y así lo hicieron cuando la abuelita llevo mothorsh le dio los grillos y ella se los comió así lo hizo por varias veces también le mataba chupaflores hasta que ella sospechó y se le hacía muy extraño que mothorsh estuviera tan atento con ella los últimos días cuando mothorsh le dio unos chupaflores ella con rabia le dijo usted a mí nunca me dabas nada ella con duda y presentía y se asomó donde tenía los huevitos y dijo quién me estuvo revisando mis cosas mothorsh le dijo: nadie porque yo no me meto con tus cosas, mothorsh cada vez que los niños salían y se volvían a meter en el cascaroncito el borraba todas las huellitas para que la abuelita no se dieran cuenta pero un día que salieron mothorsh no alcanzo borrar todas las huellas quedo una huellita en la ceniza junto al fogón y la abuelita sapo se dio cuenta y se dijo mañana me dare cuenta que es lo que está pasando en la mañana se fue pero se regresó y se escondió detrás dela casa y salieron los niños la abuelita corrió hacia donde estaban los cascaroncitos y los quebró bien quebrados para que los niños no se metieran más ahí los niño al ver esto se asustaron y lloraron por su cascaron la abuelita los arrullo y los contento días después motoçhsh les dijo a los niños que se vengaran de la abuelita sapo por haberle asustado y quebrarle los cascarones y los mando que la ahorcaran yeçhwatch dijo que si y ellos mismo le dijeron a la abuelita que les hisiera unas cabuyas largas y ella se los hizo y y con esa cabuya la estaban ahorcando y fue ahí donde ella vomitó toda la candela y ella quedo fría y ie callo un poco de insectos y moscas por eso es que la piel del sapo es con un poco de verrugasdespues mothorsh ordeno que la soltaran y ellos la soltaron.

Luego al otro dia la abuelita sapo salió y vio un poco de marimonda y llamo a los niños para que los matara diciéndole que ellos eran los culpables de que ellos no tuviera madre porque ellos mataron a la mama los niños corrieron y mataron todas las marimondas .Los niños se llamaban yirhwatsh . Otro día la abuelita salió y se encontró con los monos también llamo a los niños yirhwatsh para que les matara esos monos los niños fueron y buscaron y buscaron y no encontraron nada solo encontró una persona que les pregunto que buscan yeçhwatch le contestaron buscamos unos monos que mi abuelita los vio por estos lados y ella nos dice que ellos fueron los que mataron a nuestra mama el mono les contesto yo soy el mono que tu abuelita vio y eso que ella les dice de tu mama que nosotros fuimos que la matamos es mentira. Los niños ya estaban grande porque ellos crecían rápido. Una vez dicho esto el mono , les dijo: a yirhwatsh los culpable de la muerte de su mama viven del otro lado de la montaña y se subieron en un árbol altísimo y les mostró donde vivían los tigres que habían matado la mama de yirhwatsh, luego después de esto el amono preocupado por sus sobrinos marimonda que estos los habían acabado y le dijo a yierhwatsh que le hicieran el favor de devolverles los sobrinos ellos lo tenían ahumado en una casa estos jóvenes le dijo al mono que de inmediato los devolvía y se fueron a la casa cuando llegaron abuelita sapo les pregunto porque no mataron nada ellos le dijo no los encontramos, y le dijeron a la abuelita sapo necesitamos que nos busque bastante cogollo de platanillo ella les obedeció y hizo las cosas tal como se los había pedido los jóvenes por ultimo ellos le dijo a la abuelita sapo que se llevaran doce canastas y se quedaran alla para que las llenaran de cogollos ella lo hizo así y mientras yirhwatsh rellenaban los marimonda con cogollo de platanillo y dejaron tres para que la abuelita se los comieran ella solo se había comido el dedito pequeño de las marimonda después de rellenarlos con el poder mental que tenían los revivió y los echo en un árbol la abuelita viendo esto llamo a los jovencitos para que le mataran los marimonda ellos les contestaron abuelita déjelos que se vallan ella llegó de inmediato preguntó por que no fueron y entro en donde tenia los monos ahumado y a ver solo tres ella dijo: Por qué ustedes me hacen esto ellos le dijeron abuelita solo le dejamos esos tres ella dijo no quiero nada los relleno y los revivió los echo al árbol y estos se fueron.

Entonces ellos le dijeron no a la abuelita que ellos no eran los que habían matado a nuestra mama

fueron otros entonces ellos dijeron que se iban a vengar entonces construyeron una casa muy alta de dos pisos en lo ultimo le hizo un cuartico a la abuelita sapo e hicieron bastante chicha fuerte y mandaron a zorro chuchó para que con su fétido olor trajera a los tigres pero este no pudo hacerlo después mandaron al mapurito y el si los trajo y empezaron a beber chicha y cuando ya estaban borrachos los dos jovencitos yirhwatsh con su poder hicieron que llovieran fuerte y así fue y todo se iba inundando luego ellos pusieron un palo para que los tigres pasaran y les dijo que pasaran todos juntos y que no temieran que eso estaba seguro una tigre que estaba en embarazo dentro de su vientre el bebe le dijo por medio de un canto que se quedaran de ultimo porque algo iba a pasar pero ella no se dio cuenta que el mensaje venía desde su vientre pero ella así lo hizo cuando ya todos los tigres iban saliendo por encima del palo cuando iban en la mitad yirhwatsh hizo que el palo se partieran y así fue todos los tigres cayeron entre el agua y la única que se salvo fue la tigra que estaba en embarazo los otros murieron al bajar la creciente yirhwats mando una mosca que es grande al cielo para que le avisaran a los gallinazos goleros y rey golero para que se comieran a los tigres el primero que llevo fue el rey golero y empacaron toda la carne de los tigres por ultimo llevo el gallinazo y no encontró nada solo huesos y recogió solo eso el vivía con una hermana del rey golero gallinazo se fue a buscar la tigra preñada y la encontró guindada de un palo el la iba a matar pero ella le suplico que no lo hiciera que solo se comiera el bebe que tenia en el vientre que le echara agua caliente en la cadera para poder alumbrar

El tigre le dijo: échame agua caliente en la cadera para poder alumbrar rápido y el gallinazo lo hizo y cuando ya iba a alumbrar llegaron los otros que es el rey golero. Ellos le dijeron:-que haces y la tigra salió corriendo dejando el bebé. EL rey golero se enojó con el cuñado gallinazo y le dijo que va a decir mi hermana. En el momento que la tigra iba a parir ella se agarró del gallinazo y cuando ya venía el bebé y del desespero de ella al ver que la iban a matar ella pujó y al pujar hizo fuerza y le arranco la nariz al gallinazo. Por eso es que el gallinazo no tiene nariz. Entonces el gallinazo se fue con puros huesos que le habían dejado y todos los otros ya se habían ido, gallinazo quedó sólo atrás. La hermana del rey golero le preguntó a sus hermanos y donde dejaron a su cuñado, ellos le dijeron él viene atrás y cuando llegó, ella le dijo: o sea la mujer que trajiste sólo huesos, ella se lo tiro en la cara y él se lamió la cara y los cuñados se burlaban de él y le dijeron a la hermana que no pelearan con el marido y ellos le dieron carne a la hermana para que no peleara porque el marido gallinazo sólo llevó el cachorro recién nacido y huesos. EL no mató la tigra porque ella le dijeron que en verano ella le mataba animales y por eso él no mató la tigra. Entonces el rey golero le dijo: bueno usted coma de eso y quédese por acá abajo que nosotros desde arriba vamos a estar vigilando nuestra alimentación. Por esta razón el golero se ve más bajito que el rey golero.

## MIRAR PARA CONOCER

### *El tiempo como lugar de saber*

El tiempo ocupa un lugar importante en el pensamiento yukpa, han desarrollado dentro de su misma estructura de saber espacios-tiempo en los que reposan diferentes categorías referentes a la historia. Estos espacios-tiempo son de carácter preciso y se reflejan en la misma lengua. El idioma yukpa puede llegar a presentar siete tiempos verbales, de los cuales la mayor parte reposan en el tiempo pasado el cual presenta hasta cuatro tiempos. De este sistema de tiempo se destaca uno referente al pasado muy lejano, tiempo exclusivo para los relatos históricos.

**LA ORALIDAD**

Todas las personas nacemos con una habilidad para comunicar, esa habilidad se puede expresar de diferentes formas.

**Comunicar** es la única manera que nos permite aprender y enseñar todo lo que somos, en la comunicación podemos decir lo que sentimos, lo que queremos. También aprendemos de los demás y podemos saber que es lo que están diciendo las personas con las que me relaciono.

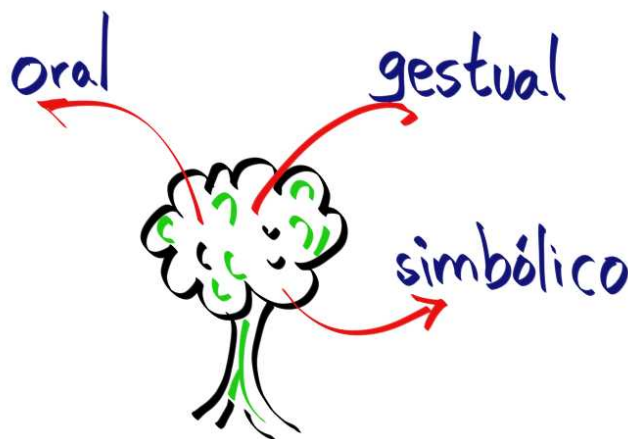
**Comunicar** permite a un pueblo transmitir el saber propio, la cultura, las tradiciones y la lengua.

La comunicación de las personas se puede realizar de tres maneras, estas maneras pueden ocurrir en diferentes momentos y también pueden ocurrir juntas:

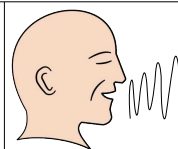
*Comunicamos por medio de **palabras**.*

*Comunicamos por medio de **gestos**.*

*Comunicamos por medio de **símbolos**.*



*La **comunicación oral** es el momento cuando se hace uso de palabras habladas, cuando pronunciamos los sonidos de una palabra o cuando cantamos.*



Hablar, cantar, relatar, discutir, preguntar son acciones que pertenecen a la comunicación oral.

**Preguntemos**

- Dígame     ¿Cómo fue que aprendió a hablar?  
               ¿Cómo aprendió a hacer un canasto?  
               ¿Cómo sabe diferenciar diferentes tipos de animales?

La comunicación oral nos ayuda a conocer, aprender y enseñar lo que sabemos.

- Dígame     ¿Por que hay niños que no pueden hablar bien?  
               ¿Por que hay niños que demoran en hablar?

La comunicación oral permite el desarrollo natural de un niño, si los padres ayudan al niño o niña en el hablar o expresarse, podrá tener una comunicación oral adecuada.

*La **comunicación gestual** es el momento cuando se hace uso de gestos, movimientos del cuerpo, o expresiones de la cara.*

**Preguntemos**

¿Cómo lo vez?



La comunicación gestual tiene una relación directa con la cultura, porque no siempre significan lo mismo en diferentes culturas. Los saludos, las formas de pararse, de dirigirse a las otras personas son maneras de comunicación gestual.

**Preguntamos a la comunidad**

- ¿Cuáles son esas maneras de comunicación gestual en mi cultura?  
 ¿Reconoce los gestos que hacen las personas fuera de mi cultura?

*La **comunicación simbólica** es el momento cuando reconocemos en las figuras o elementos de mi cultura un saber propio.*



Todas las cosas o elementos de mi comunidad al verlos pueden hacernos recordar o pensar en un saber propio, esto sucede gracias a que en la cultura todo se hace con un propósito.

La gasa de la mochila representa las pintas de la culebra.

La flecha de 10 puntas representa el nido del chupaflor.

### **Preguntemos**

¿Qué comunican las líneas de la mochila?

¿Qué comunican los colores del arco iris?

La comunicación entonces es un momento por el cual podemos compartir con otras personas, también aprender y enseñar el conocimiento propio.

La comunicación también se puede realizar de diferentes maneras las cuales se enumeran así: Oral, Gestual, Simbólico.

### **El idioma**

El idioma nace de la oralidad y es una manera de comunicar. Todas las personas en el mundo tienen la habilidad de hablar o tener un idioma. Cuando no pueden hablar se dice que la persona tiene una dificultad comunicativa oral.

El idioma con el que nosotros aprendemos hablar y a nombrar las cosas lo llamamos lengua o idioma materno. Cuando adquirimos una segunda lengua se dice que somos personas bilingües.

¿Cuál es su lengua materna?

¿Cuál es su segunda lengua?

**MIRAR PARA CONOCER*****La historia espacios y saberes***

Este tiempo se denomina “*owaya tamorhyip – tamoçhye - tamojye*” que evoca el momento en que todos los seres vivos tenían la facultad de comunicarse y comportarse como el yukpa, también tenían maneras de influenciar su entorno de manera especial. Tal concepto ponía al yukpa y la naturaleza en situaciones de igualdad, diálogo y de relación. Resalta también el sentido de vida en todo lo que los rodea.

***La historia como saber compartido***

Todo relato en yukpa debe llevar la cita “*los ancianos dicen*” es una marca particular de su narrativa, esta manera da veracidad a la historia como un saber compartido y no inventado, también le da el lugar de importancia al anciano el cual es quién tiene la responsabilidad de un relato acorde a la imagen acordados por todos los hablantes de la lengua yukpa. Muy posiblemente se pueden encontrar muchas versiones de la misma historia, al cual varia de persona o variante dialectal, sin embargo esta conserva una estructura profunda que guarda los elementos de mayor importancia. Los cuales se conservan y siguen presentes.

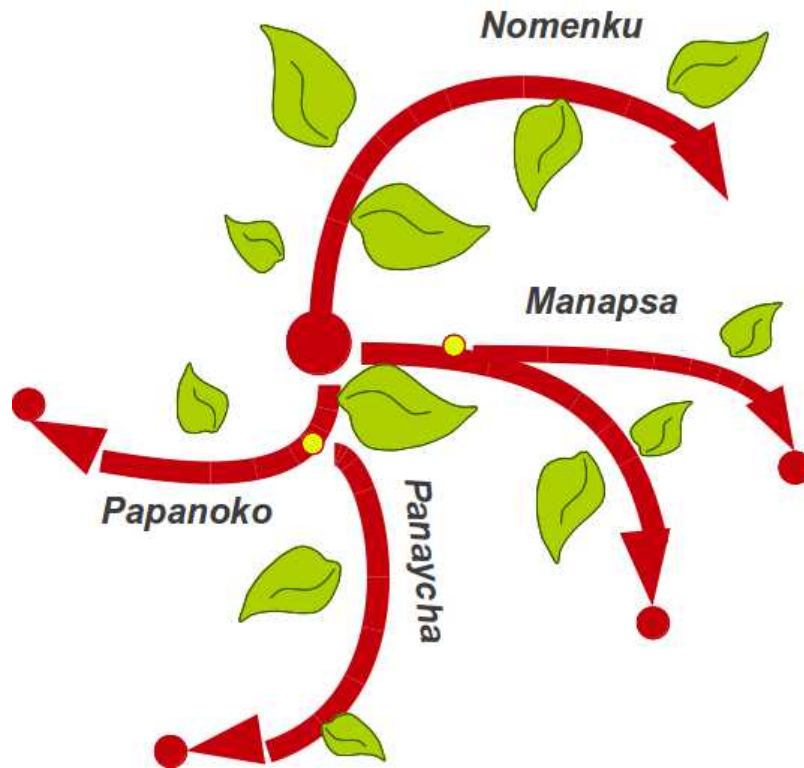
***La historia es suma y resultado de la enseñanza***

Cada vez que se hace un relato oral, los oyentes tienen la responsabilidad de memorizar la historia, pero no lo hacen de manera precisa, su forma consiste en recordar las grandes secciones divididas por cambios temporales y de intervención de personajes. Esto permite ver una estrategia de adquisición de la oralidad, que se refleja en los demás procesos de formación. Lo que se recuerda son los elementos más importantes y esto se define desde la misma lengua la cual tiene la facultad de marcar elementos del texto oral como más prominentes, este principio propone saberes que se convierten en saberes recurrentes y compartidos.

***El que narra es enseñado y también enseña***

Otro aspecto es la habilidad de contar una historia, hecho que no está presente en todos los miembros de la comunidad pues es una designación personal e íntima, solo uno de varios es escogido para contar historias pero también es formado para conservar los saberes más sobresalientes de cada relato. Desde ese mismo hecho se da inicio a los procesos de formación propia.

*Origen de los diferentes pueblos yukpa*



La comunicación tiene su origen en la cultura, el cual también es el origen de la oralidad y de todo el saber propio. La comunicación revive y trasmite ese origen.

**Preguntemos**

¿Cuál es el origen del fuego?

¿Por qué el sapo tiene la boca tan grande?

¿Por qué la “marimonda” le falta un dedo?

Cuando un anciano relata una historia, está trasmitiendo el saber propio a los que lo escuchan, cuando escuchamos las historias, estamos aprendiendo sobre la oralidad.

El idioma es parte de la oralidad y está unido siempre a la cultura, lo que pensamos, lo sabemos y lo que somos se refleja también en el idioma



## Lengua y territorio

Toda lengua está unida a su territorio, tiene un origen y unos usuarios. El territorio de una lengua se conoce como el territorio lingüístico, por tanto el territorio de nuestra lengua es **TERRITORIO DE LA LENGUA YUKPA**.

### *Saberes propios*

La lengua o idioma que nosotros hablamos es el **yukpa**. Es una lengua que se habla aproximadamente por 10.000 personas entre Colombia y Venezuela. Esta lengua pertenece a una familia más grande que se le denomina familia caribe.

El territorio de la lengua yukpa se encuentra en la partes altas de la serranía del Perijá en el departamento del Cesar.

El territorio lingüístico de la lengua yukpa presenta tres partes:

- A** **Los yukpa del Norte:** Allí se encuentran todos aquellos que pertenecen a los asentamientos yukpa de las partes altas de la sierra del Perijá en en municipio de la paz. En los resguardos de Caño padilla, La laguna, El rosario y el Coso (entre otros).
- B** **Los yukpa de la zona Centro:** Son las personas que viven en la sierras del municipio de Codazzi. Dentro de estos están los yukpa del resguardo llamado Menkwe y los yukpa de Iroka.
- C** **Los yukpa del Sur:** Son las personas que viven en las partes altas de las sierras del municipio de Becerril.

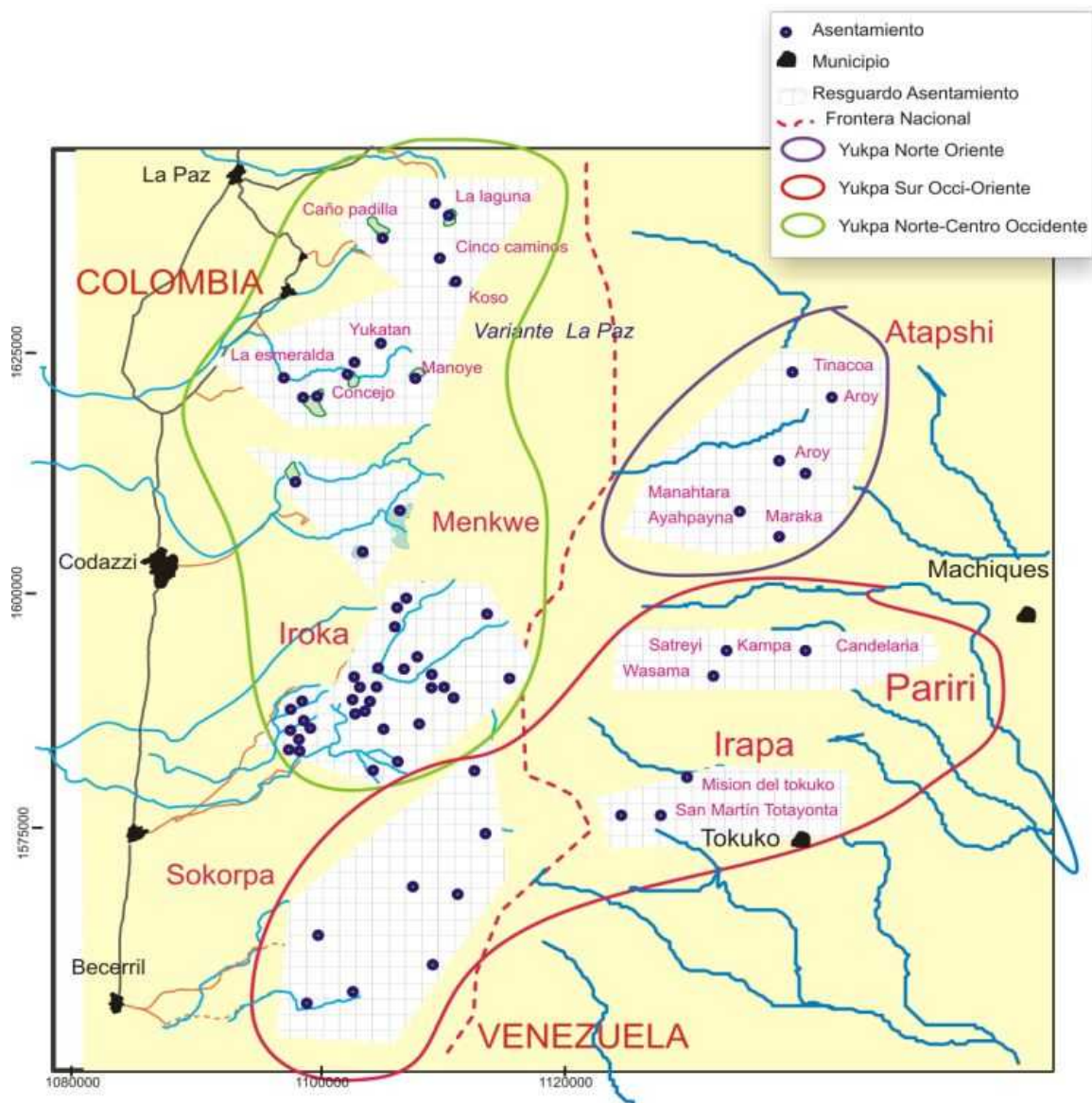
Existen diferentes asentamientos donde viven los yukpa, en total son siete grandes grupos distribuidos en Colombia y Venezuela.

*Todos somos yukpa pero no todos hablamos de la misma forma ya que dentro de nuestra lengua hay seis formas diferentes de hablarlo a esto le llamamos variantes dialectales del yukpa.*

### **Preguntemos**

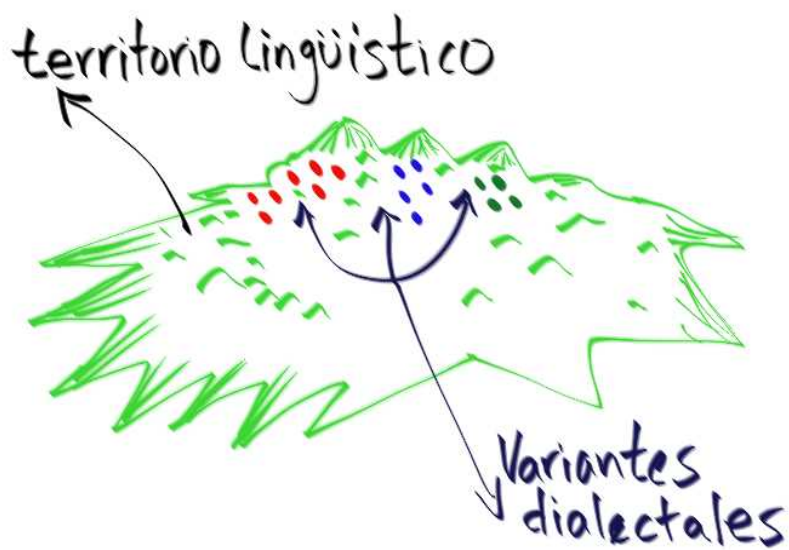
- ¿Cuántos yukpa hay aproximadamente?
- ¿Donde viven los yukpa?

## Mapa variantes dialectales de la lengua yukpa



Dentro de las seis formas de hablar tenemos el yukpa de los asentamientos de *la paz*, *menkwe*, *iroka*, *sokorpa*, *irapa*, *pariri*, *atapshi*.

- ¿A qué grupo pertenece?
- ¿Conoce otra forma de hablar el yukpa?



### Las diferentes formas de hablar el yukpa

Un *dialecto* es una variación de habla de un idioma, en yukpa hay tres grandes dialectos en Colombia los cuales se distinguen por la forma de la pronunciación. No hay un mejor dialecto que el otro, todos son parte de un idioma pero las diferencias solo muestran la manera como cada uno desea hablar e identificarse.



*El dialecto **identifica** las personas, es como su marca de territorio. Cuando las personas hablan diferente es como cuando un hombre hace sus flechas, no son iguales a las de otros y por eso las distingue.*

#### Variantes dialectales del yukpa

- YN** **Variante Norte:** Se distingue por que es el único grupo que usa el sonido **j**.
- YC** **Variante Central:** Son los yukpa de los resguardos de Menkwe e Iroka. Hacen uso del sonido **ch**
- YS** **Variante Sur:** Se caracterizan por usar el sonido “**rh**” e “**i**”.

¿Cómo se dice mujer en su territorio lingüístico?

---



---



---



## PRACTICAR PARA APRENDER

Resuelva las siguientes actividades y preguntas referente a la lengua yukpa.

1. Según las diferentes formas de hablar el yukpa, unir con una línea la forma escrita con la variante correspondiente.

wojepa  
korhukɨ  
kirhipo  
konena  
peju  
woçhepa  
kojota  
ajeshawu  
açheshawu  
arhishawu

YUKPA NORTE

YUKPA CENTRAL

YUKPA SUR

2. Según el mapa de la ubicación del yukpa, diga:

- *¿Cuántos grupos yukpa hay en Colombia.*
- *¿Los yukpa viven en la sierra nevada de santa marta?*
- *¿Cuáles son los municipios dónde viven los yukpa?*

3. Haga un dibujo del mapa de ubicación de los yukpa e indique el lugar donde usted pertenece.

4. Recuerda a qué familia lingüística pertenece el idioma yukpa.

No olvide que el yukpa es una lengua viva y depende de usted como docente o estudiante que continúe. Esta es la última lengua caribe viva en Colombia y por tal razón es necesario que la escuela yukpa la respalde, valore y cuide como a un árbol, siempre pendientes de que tenga lo necesario para crecer y tener sus frutos para las futuras generaciones.



YUK: kanaçhtɨ - kanajtɨ<sup>6</sup>  
ESP: Tártago, planta medicinal

## MOSTRAR PARA PRÁCTICAR

### *Palabras de compromiso, desacuerdo y solución dentro del territorio*

La palabra tiene un valor importante dentro de la cultura, las palabras son tomadas como compromisos. Por medio de la conversación se llega a acuerdos, se enseña y se solucionan conflictos.

La palabra conversar en yukpa se dice “*tuwneta*” pero este vocablo proviene de la raíz “*wone*<sup>7</sup>” que significa palabra, pero con esta misma raíz se forma la palabra *ywonku* que quiere decir idioma. Por tanto la palabra es el centro de la oralidad y del acuerdo.

Los compromisos adquiridos se deben cumplir sino se convierten en una falta social, dentro de los compromisos está el respeto por la mujer de otro, el respeto a las cosas de los demás y el respeto a la vida de las personas, sino estos acuerdos se rompen es necesario hacer pagar la deuda, en yukpa deuda se traduce con la palabra “*yontaka*” y tiene una significación fuerte al pago y retribución, la referencia más inmediata a “*yontaka*” es la sangre la cual es sinónimo de compensación de vida o delito. Este saber relaciona la vida y la sangre como elementos importantes dentro del pueblo yukpa.

### *Rasgos lingüísticos característicos de la oralidad*

La oralidad tiene unos rasgos lingüísticos especiales que nos permiten ver las similitudes o diferencias importantes a la hora de comunicarnos, también nos permiten conocer sobre como es la manera de comunicar dentro de un grupo cultural.

**Rasgo:** Es la manera como se ven las cosas, es como ver la cara de algo.

Todas las caras no son iguales, tienen rasgos diferentes.



7 Woni para la variante SUR



La oralidad es igual que hacer un tejido, primero se deben seleccionar los hilos necesarios o las fibras especiales, luego se organizan o tejen para que al final quede un objeto bien construido.

La oralidad es también como un collar, se compone de varios colores y semillas. Las semillas se preparan y seleccionan para combinarlos y crear un collar muy bonito.

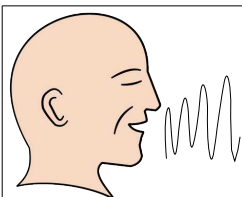
Los rasgos lingüísticos de la oralidad se llaman ELEMENTOS de la oralidad. Estos elementos son importantes, porque sin ellos sería difícil poder realizar una comunicación oral o escrita efectiva.

Los tres elementos importantes de la oralidad son

1. LOS MOMENTOS
2. LOS PARTICIPANTES
3. EL TEJIDO

### LOS MOMENTOS

En la oralidad existen dos momentos importantes uno seguido del otro, estos momentos se llaman:

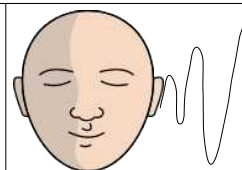


**HABLAR:** *Es el momento donde una persona hace uso del idioma para compartir sus deseos, intenciones o necesidades.*

*Hablar no solo se hace con las palabras normales, también lo hacemos cuando cantamos o escribimos.*

**ESCUCHAR:** *Es el momento donde una persona se dispone o espera la comunicación de otra persona.*

*Cuando estamos frente al anciano escuchamos lo que dice pues ese es el momento que nos corresponde en la comunicación.*



El hablar diario o en la comunicación siempre se dan estos dos momentos,

generalmente uno va seguido del otro, quien inicia el primer momento lo hace por que tiene un deseo o propósito de comunicar.

## LOS PARTICIPANTES

Los participantes de la comunicación son aquellos que en todo momento tienen presencia en el momento comunicativo, unos pueden ser participantes presenciales y otros distantes.

En la comunicación oral se presentan tres tipos de participantes:

1. El que comunica
2. El que espera la comunicación
3. Los participantes distantes

**El que comunica:** Es aquella persona que voluntariamente inicia la comunicación con una intención. Las acciones relacionadas con el que comunican son:

*Hablar, escribir, dibujar, cantar, enseñar*

Piense en otros momentos donde se identifica al que comunica.

---

**El que espera la comunicación (paciente de la comunicación):** Es aquella persona que voluntariamente escucha o participa de una comunicación. Está persona está atenta o pensando sobre las intenciones de la persona que comunica. Las acciones relacionadas con el que paciente son:

*Escuchar, leer, mirar, aprender.*

Piense en otros momentos en donde podemos ser pacientes de la comunicación.

**Los participantes distantes:** Son todos aquellas personas, objetos, lugares que son nombrados en la comunicación.



En todo acto comunicativo se presentan los tres tipos de participantes, por ejemplo:

*Un abuelo cuenta una historia a su nieto, en ese momento él es el comunicador, mientras que su nieto está escuchando y es el paciente de la comunicación. Los personajes y lugares nombrados en la historia son los participantes distantes.*

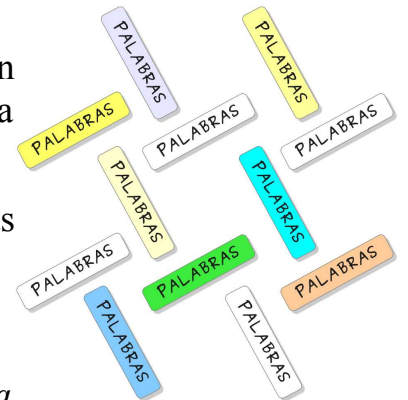
En esta imagen identifique cuáles son los participantes de la comunicación.

## EL TEJIDO

El tejido habla de la manera como se ha construido un texto oral, sus partes y características<sup>9</sup>. Todo lo que hablamos se llama texto oral, es diferente al texto escrito. El tejido de texto oral se compone de palabras, significados, relaciones, eventos y cualidades.

Todas las palabras que pronunciamos ayudan a construir un texto, las palabras son parte de la oralidad y se unen entre sí para tejer un saber propio.

Los sonidos tejen las sílabas, las sílabas tejen las palabras, las palabras tejen las oraciones y estas tejen todo el texto.



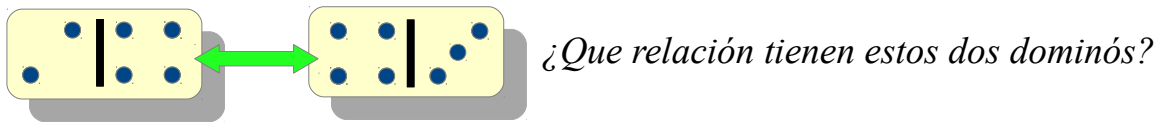
**Recuerde:** *Las personas pueden tejer textos orales o escritos en la comunicación.*

En el tejido del texto las palabras se unen con otras para formar partes más grandes, cuando las palabras se unen unas con otras lo hacen con la ayuda de *relaciones*.



<sup>9</sup> Característica: Es la forma que tiene algo, es como la cara de las cosas. Cuando se observa algo es también mirar su cara y describir como es.

**Relación:** *Es lo que comparten o tienen parecido dos objetos, también es la igualdad en la función de un objeto.*



1. *En qué se parecen.*
2. *En qué se diferencian.*

En la comunicación oral las personas tienen una manera correcta para hablar, guardan un orden y también hacen que las palabras tengan relaciones correctas unas con otras. Si no se hace así, la comunicación no funciona bien y las personas que nos escuchan tampoco podrán entender lo que se quiere decir.

Es importante conocer las relaciones que se presentan en el tejido del texto oral o escrito. Cuando se estudia el tejido del texto hay que hacerlo con las palabras y también con las relaciones, es bueno preguntarse porque unas palabras están cerca de otras y que significan esas relaciones.

### **La palabra**

Es la parte más pequeña del tejido oral con la cual se puede nombrar, describir o hablar sobre un tipo de saber propio. El saber propio en un pueblo originario puede ser: las cosas de su territorio, los procesos, las costumbres o las maneras de comunicar.

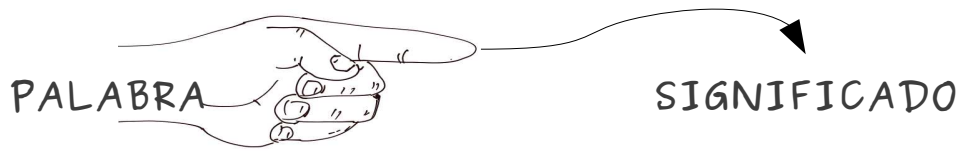
- Cuando hablamos pronunciamos *palabras*.
- Cuando escribimos, estamos escribiendo *palabras*.
- La oralidad está formada de *palabras*.

Las palabras no se pronuncian solas, tampoco se dicen por decir, estas siempre tienen una intención dentro del evento de la comunicación. Esto quiere decir que las palabras son referentes de significados.

**Referente:** Algo que sirve para señalar o mostrar “*senaskatpo*”.

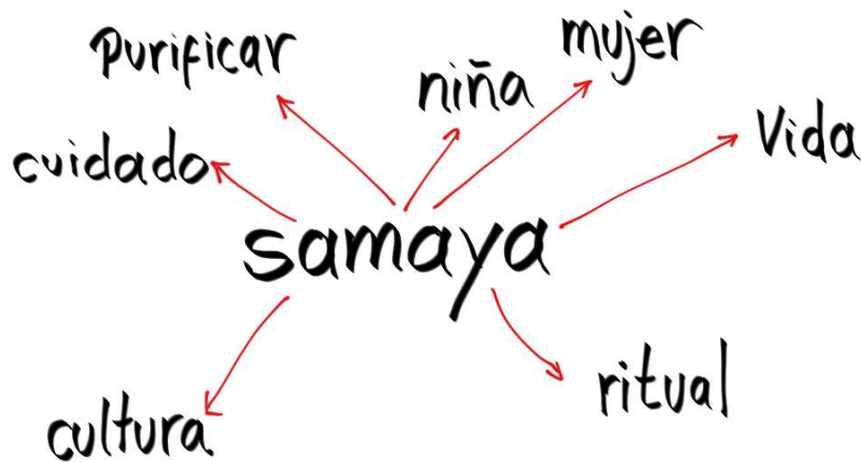
**Significado:** Todo lo que sabemos sobre algo.

Algo importante para saber es que las palabras solas **no** contienen un significado, solo sirven para apuntar a conceptos que están presentes en la cultura propia, es decir el significado está presente en la memoria colectiva y el saber propio de cada pueblo.



El significado se compone todo lo que una persona conoce sobre algo, también de lo que se aprende con otras personas especialmente de sus padres.

Las palabras cuando se pronuncian o se escriben hacen que en la mente se produzcan muchos pensamientos, esos pensamientos siempre están relacionados con la palabra dicha y es cuando se teje en nuestra mente un significado. Este significado también se puede llamar estructura<sup>10</sup> de saber propio.



La palabra "samaya" es un vocablo propio de la cultura del pueblo yukpa, todos saben lo que indica esta palabra. La palabra principal hace pensar en otras palabras o conceptos que se relacionan con ella.

Lo que se encuentra al rededor de la palabra se llama red de significados que está compuesto por todo el saber propio, las experiencias y las enseñanzas por parte de los mayores.

### Trabajemos

Lea primero la palabra que se encuentra en el dibujo y después pregunte a otros compañeros sobre lo que ellos piensan de esa palabra, después escriba al rededor todas las palabras que se relacionan con ese concepto.

<sup>10</sup> Un tejido es una estructura, una estructura es como un tejido que se compone de muchos hilos y nudos.

## Tejido de saber propio



Haga una descripción en yukpa sobre lo que usted sabe de esta palabra.

---



---



---



Todas las palabras de un idioma nacen de la oralidad, estas palabras pueden ser habladas o escritas.

Las palabras de un idioma tienen diferentes funciones dentro de la comunicación y se usan en momentos diferentes, en yukpa existen cinco tipos de palabras:

- *Palabras para nombrar las cosas (Sustantivo)*
- *Palabras para nombrar los atributos (Adjetivo)*
- *Palabras para nombrar eventos (Verbos)*
- *Palabras para nombrar las relaciones.*

**El sustantivo** es una clase de palabra en yukpa con la que se pueden nombrar los animales, plantas, nombres de personas, nombre de lugares y también los sentimientos.

**El adjetivo** en yukpa es otra clase de palabra que se usa para describir todos los sustantivos, con esta palabra se puede hablar sobre la forma, cualidades o características de las cosas.

**El verbo** en yukpa se usa para nombrar los procesos, eventos o estados en una

oración.

Cuando se escucha o se lee un texto en yukpa es importante poder identificar las diferentes clases de palabras, para poder hacer esto es necesario usar tres preguntas principales.

Nopa oêh? Nopa orho? Nopa oj? ¿Qué es?	Ayuda a encontrar el SUSTANTIVO
Nop ampo na Nop apo nay ¿Que hace?	Ayuda a encontrar el VERBO
Ota sentpo Ota jentpo Ota sitpo	Ayuda a encontrar el ADJETIVO

## MIRAR PARA CONOCER

### *Las preguntas y la observación*


La lengua yukpa ha desarrollado un sistema de preguntas muy estructurado y específico, por las cuales puede determinar lugares, tiempos, cantidades o personas. unidas a otros marcadores se hacen más precisas, lo cual no dan lugar a malas interpretaciones. Las preguntas yukpa tienen finales directas y prácticas, su interés radica en encontrar información y para el aprendizaje, en la narrativa oral cuando el mayor cuenta la historia otro participa del relato pero haciendo preguntas para corroborar o afirmar los saberes contenidos en la historia.

La observación también es una característica fundamental del pensamiento yukpa, cuando observa se da cuenta de las diferencias más pequeñas, puede identificar el tipo de huella de un animal o su rastro, puede diferenciar una planta de otra con solo mirar sus hojas, o las diferencias entre una seta venenosa y comestible como el caso de “*manashrhu - manashêhu*” oreja de palo, que es muy similar a otra seta venenosa.

**PRACTICAR PARA APRENDER**

**Trabajemos**

Responder las siguientes preguntas en yukpa

	¿Qué es? _____
	¿Como es? _____
	¿Qué hace? _____

¿Qué son?



¿Sabe a que historia pertenecen estas imágenes?

**El sustantivo en yukpa**

Es una clase de palabra con la que se pueden nombrar los animales, plantas, nombres de personas, nombre de lugares y también los sentimientos.

Cuando hablamos del sustantivo hablamos también de todo lo que se conoce como una cosa, pueden ser cosas que se pueden tocar, mirar o medir, también pueden ser las personas y los nombres de las personas.

En yukpa los sustantivos tienen dos características:

- Los sustantivos **tangibles** (*se pueden tocar, medir, ver*)

tó, mé, mish, kuna.

*piedra, maíz, agua*

- Los sustantivos **intangibles** (*no se pueden tocar, ni medir o ver*)

*ypune, ywano, ywāya.*

*amor, saber, recuerdo*

En yukpa también encontramos tres tipos de sustantivos

*1. Los sustantivos únicos (propios)*

*2. Los sustantivos de pertenencia*

*3. Los sustantivos comunes*

### La historia como ley de origen

Todo cuanto se ve tiene una explicación, las formas de los animales, las artesanías, los bailes, las comidas son justificados desde la historia. Su origen es natural y pedagógico. El primer principio cultural es que lo que veo y hago tiene valor en la historia, el segundo cada relato y consecuencia debe enseñar algo para el bien de las personas.

La terquedad de la abuela sapo le ocasionó tener la boca más grande. El fuego también tiene su origen en la boca de la abuela sapo, pero este beneficio solo era exclusivo para ella, este comportamiento es visto como negativo. Se reitera el valor de la igualdad.

Por tanto la historia da origen a principios culturales, saberes y a comportamientos.

### La lectura de huellas en el territorio

La lectura no es solo un proceso exclusivo del papel u otro medio escrito, la capacidad de observación le ha permitido volverse un lector de todas las señas de su entorno, así como la abuela sapo se dio a la tarea de indagar por la razón de la huellas, así también es el proceso de lectura de diferentes simbologías presentes en el territorio y la cultura.

Un Cazador puede leer huellas

Un niño puede leer las formas y diseños de las flechas

Hoy día estas destrezas lectoras se extienden a la mima lectura de su idioma materno, lo cual ha permitido que la oralidad también tenga otra forma representado en letras, libros e imágenes. Así como Mé llegó con un elemento nuevo como fue la siembra, también la escuela llega como un alternativa pertinente y contextualizada. El yukpa se escribe hoy día y hace su paso de las huellas al papel.

**PRACTICAR PARA APRENDER - Agregado didáctico 1**

En esta sección el docente o estudiante podrá tener una herramienta adicional que le permitirá trabajar de una manera más adecuada dentro del aula o sitio de clase con respecto a la organización de su trabajo en la enseñanza de la lengua.

**Tema: Los momentos del proceso enseñanza – aprendizaje (practicar).**

En la escuela es importante que tengamos claro la manera como podemos organizar o planear nuestras clases. Una manera de tener ese orden es por medio de los momentos didácticos, es decir los momentos de como llevar la enseñanza.

Los momentos que se deben tener en cuenta son:

**La observación:** Tiene relación con las palabras, mirar, observar, preguntar y pensar.

Este momento es importante en todo el tiempo que estamos enseñando, gracias al diagnóstico podemos encontrar problemas o dificultades presentes en la escuela o comunidad y de acuerdo con esto podemos también tomar decisiones que ayuden a solucionarlas.

Ej: Los niños de una escuela no diferencian en la escritura las letras “ch” y “ch̄”.  
¿Qué se puede hacer en este caso?

**Tejer un tema de lengua:** Tiene relación con las palabras organizar, arreglar, construir.

En este momento el docente o líder organiza una manera de trabajar para solucionar los problemas o dificultades presentes en la escuela o comunidad. En la planeación escribimos o hablamos sobre cuales son los pasos a seguir, quienes participan y como se harán las actividades. Es importante hacer primero el diagnóstico antes de esto.

**Trabajar en el tema:** Tiene relación con las palabras trabajar, comenzar, iniciar, hacer.

Después de saber como se puede hacer algo es importante también desarrollarlo y no dejarlo solo en las palabras, en la ejecución todos trabajan, y se hace lo que se prometió.

**Preguntar como vamos aprendiendo:** Tiene relación con mirar, saber, preguntar

Es el momento donde preguntamos como vamos con respecto a un plan de trabajo y su resultado. La evaluación sirve para hacer cambios o tomar decisiones diferentes con respecto al plan que se había propuesto al inicio. Sino se evalúa no se sabrá si estamos haciendo bien o mal.

*Practiquemos estos elementos en la escuela y comunidad  
para la enseñanza de la lengua*

## MOSTRAR PARA PRACTICAR

### *El sustantivo único*

Esta clase de sustantivo sirve para referirse a los nombres de personas, nombres de lugares o nombre asentamientos. Todos los sustantivos únicos se escriben con la primera letra en mayúscula.

Nombres de personas	Majeya – Maçheya, Osepyo, Akute
Nombres de Lugares	Iroka, Sokorpa, Valledupar
Nombres de asentamientos	Sheku, Nan Echpo, Sikakao

*Lea la siguiente lista de los nombres de los asentamientos con su escritura y pronunciación correctas.*

Mesaya	Ywoko	Tamepushcha
Totumucha	Yukana	Aponsya
Menkwe	Koptosh	Peta
Sasaçhe	Sokorhpama	Atapsho
Suçhaye	Kuna manoye	
Sheku Ape Ywawo	Woshe	
Nan Echpo	Shkemu	
Pukaçhaye	Saçheya	
Yowa	Akaçha	
Kunana	Wakaçha	
Chawaye	Soku	

### *Preguntar en comunidad*

Pregunte a los ancianos sobre los nombres tradicionales de los lugares que hoy tienen nombres de *wateya*.

Escríbalos correctamente en su cuaderno de trabajo y recuerde colocar la primera letra en mayúscula.

***El sustantivo de pertenencia***

Esta clase de palabra sirve para referirse a todos los sustantivos que deben indicar un dueño. En yukpa es importante decir a quien pertenece algo o quién es el dueño es algunos sustantivo.

Son sustantivos de pertenencia:

- Las partes del cuerpo
- Los términos de parentesco (palabras para referirse a los familiares)
- Los objetos personales
- Las partes de algo

***El sustantivo de común***

Esta clase de palabra sirve para referirse a todos los sustantivos menos los de pertenencia y únicos.

Nombres de plantas, animales, minerales, estrellas, elementos culturales.

**PRACTICAR PARA APRENDER**

Lea la siguiente lista de sustantivos y marque con un color o “x” las características de cada uno. Use la primera palabra como sustantivo.

	Tangible	Intangible	Común	Pertenencia	Único
kape					
mɨnɨ					
yoma - yomarhu					
Iroka					
Valledupar					
ypana					
peĉhu - peju					
y peswa					
woshe					
wepsa					

## Características del sustantivo



El sustantivo en yukpa marca diferentes tipos de información que permiten a los oyentes o lectores tener una mejor relación entre la palabra y el contexto de la palabra.

Esa información del sustantivo se clasifica en tres conceptos: Género, número y pertenencia.

## El género

Es un rasgo o marca en el sustantivo que indica dos cosas.

*El género humano:* En el pensar propio de la cultura yukpa es importante la diferencia entre los seres animados persona y las cosas que no tienen característica de persona. Esa diferencia se indica en el sustantivo por medio de una partícula al final de la palabra.

Género no persona: Se refiere a las cosas con vida pero que no son personas, por ejemplo los animales o la vegetación.

La marca para los sustantivos de género humano es **-pa**

mashuka = Algo tierno o viche, se usa principalmente con frutos

mashuk**pa** = Es la palabra para niño

woche – worhi, woje = Hembra, se usa solo con los animales

woch**epa** – worhipa, wojepa = Mujer

Este género también se aplica a los adjetivos-acciones que tienen relación con las personas.

wano = sabiduría, conocimientos

swanpane<sup>11</sup> – Se compone de tres partes: s- wano -pa -ne

s- =Para hacer a algo

wano = sabiduría

-pa = Género personales

-ne = Convierte una palabra en adjetivo

<sup>11</sup> Este es el deletreo correcto de la palabra, pero se puede también escribir *suwanpane* como alternativa.

\* La persona que enseña o tiene conocimiento “sabedor – maestro”

## El número

El número en el sustantivo indica la cantidad correspondiente a un elemento, en yukpa se puede indicar dos tipos:

Singular (se refiere a un solo elemento)

Plural (se refiere a dos o varios elementos)

Para marcar el número en el sustantivo yukpa es necesario saber la clase a la que pertenece el sustantivo.

Cuando es sustantivo común se usa la partícula *-tka* al final de la palabra

Cuando es sustantivo de pertenencia se usa la partícula *-ko*

Ejemplos:

<i>Clase</i>	<i>Forma singular</i>	<i>Forma plural</i>
Sustantivo común	mɨnɨ Menuçhe kɨpa	mɨnɨtka menuçhetka kɨpatka
Sustantivo de pertenencia	yoma yose ɨwɨshɨɨ	yomako yoseko ɨwɨshɨɨko

## La pertenencia

La pertenencia es necesaria para identificar el dueño de un elemento, se usa como referencia en el momento de la comunicación.

La pertenencia se define según la orientación del momento de habla, es decir, desde el punto de vista del que observa o comunica.

Mi: <i>awɨ</i>	
Tu: <i>amo - amorh</i>	
Su: <i>ma</i>	
Nuestro: <i>nana - nanarh</i>	
De ustedes: <i>amoçha, amorha</i>	

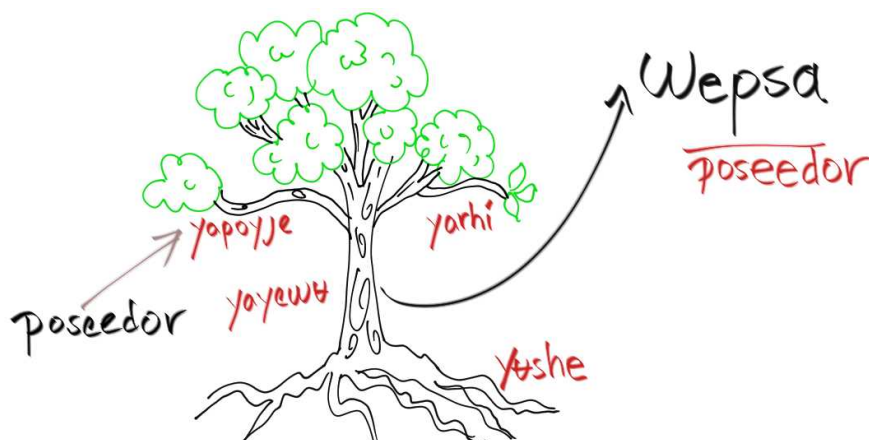
De ellos: <i>oka</i>	
----------------------	---

En yukpa es importante identificar o marcar el poseedor de un sustantivo.

Dos palabras:

**Poseedor:** El dueño de algo – *yosa*

**Poseído:** La cosa que tiene dueño – *tosape*



*En la imagen anterior cuál es el poseedor y cuáles son los elementos poseídos.*

En el momento de enseñar la pertenencia en el sustantivo es bueno usar la pregunta clave ¿De quién es o a quién pertenece?

## PRACTICAR PARA APRENDER

### Trabajemos

Haga un dibujo parecido en su cuaderno de trabajo y escriba el nombre de las partes del cuerpo que están señaladas por flechas.

Después haga una lista de palabras que están relacionadas con los términos de parentesco, es decir las palabras que se usan entre familiares, como hermanos, primos, tíos.

Generalmente los sustantivos de pertenencia en yukpa inician con la partícula *y-*, en la lectura o en la pronunciación es importante reconocer el inicio de un sustantivo por que esto indica el poseedor del sustantivo:

Tak men – Tak min:

*yoma, yokɛ, yena, yose, yaɣewɛ, ywechpo,*

*yoje, yowichporh, yosirh, yinarh*

*yopɛ̂hɛ, yopɛ̂ɛ, yaɣepapsh, yokɛ*

Existen diferentes marcas para indicar la pertenencia de un sustantivo. La marca depende de la persona del poseedor. En yukpa se indica la pertenencia en las siete personas.

#### Personas del poseedor

1 Persona Singular - 1Pos	Mi - Awɛ
2 Persona Singular - 2Pos	Tu - Amo
3 Persona Singular - 3Pos	Su
1 Persona Plural - 1PosPlu	Nuestro - nana
2 Persona Plural - 2PosPlu	De ustedes – amôcha
3 Persona Plural - 3PosPlu	De ellos - oka

Existen tres marcadores de poseedor especiales en yukpa

1 Persona Plural exclusivo – 1Pos Plu exc	Solo nosotros - epɛ
1 Persona Plural inclusivo – 1Pos Plu Inc	Todos nosotros - nana
3 Persona impersonal – 3Pos Impe	De ellos no están presentes

*Impersonal: Se refiere a un poseedor que no se ve directamente “otro”.*

**PRACTICAR PARA APRENDER - Agregado didáctico 2**

En esta sección el docente aprenderá a reconocer los diferentes elementos importantes a la hora de hacer una planeación de su trabajo en la escuela para enseñar la lengua materna.

**Tema: Los elementos didácticos de enseñanza - aprendizaje de la lengua materna.**

*Cuando se está haciendo una planeación es importante tener un orden y conocimiento de todo lo que se necesita para preparar las clases. Los elementos importantes son seis:*

**Los objetivos:** Palabras clave *¿Qué voy a hacer o enseñar sobre la lengua materna?*

El objetivo me ayuda a preparar una clase o actividad teniendo en cuenta un punto final donde puedo llegar junto con los estudiantes..

**La metodología:** Palabras clave *¿Como lo voy a desarrollar mi clase de yukpa?*

En la metodología preparo paso a paso todo lo que pienso hacer, preparo las horas, los recursos y los momentos a realizar por cada actividad. Recuerde organizar su trabajo y sígalo en la clase tal y como lo preparó.

**Los contenidos:** Palabras claves *¿De que se trata la clase o actividad con respecto a lengua materna?*

En esta parte el profesor debe hacer pequeños resúmenes de conceptos importantes que son parte de la clase los cuales puede usar o enseñar y también pueden ser usados por otros profesores, por ejemplo clases de palabras, sonidos, formas de escribir el yukpa.

**Los recursos:** Palabras clave *¿Con qué lo voy a hacer?*

Cuando se prepara una clase es importante contar con los medios o elementos que serán usados. Es bueno hacer una lista de lo que necesitamos, puede ser una lista de útiles escolares, personas que apoyan o materiales propios de la cultura, fichas de idioma.

**Los tiempos:** Palabras clave *¿Cuánto tiempo puedo invertir, en que momentos se puede hacer?*

Cada vez que pensamos una actividad es importante tener un límite para cada actividad, esto también ayuda a tener control y seguimiento de las horas que puede tomar un proceso, también evita que planeemos en fechas que posiblemente los estudiantes no se encuentran en la comunidad como lo es en los tiempos de cosecha, pesca o fiestas tradicionales.

**Los lugares:** Palabra clave *¿Dónde?*

El docente debe encontrar el mejor lugar para desarrollar su clase, es bueno ir donde el aciano para preguntar palabras del idioma, también ir a lugares donde se encuentran ciertas plantas y así preguntar y escribir sus nombres en yukpa.

## MIRAR PARA CONOCER

### Poseedor en el sustantivo

Los sustantivos de pertenencia marcan la persona del poseedor al inicio de la palabra usando un prefijo<sup>12</sup>.

Partícula	Referencia
<i>ye-</i> [yi]	Indica el poseedor en primera persona ( <b>mi</b> )
<i>y-</i>	Indica el poseedor en tercera persona ( <b>su</b> )
<i>nan-</i>	Indica el poseedor en primera persona plural ( <b>nuestro inclusivo</b> ).
<i>k-</i>	Indica el poseedor en primera persona plural ( <b>nuestro exclusivo</b> )
<i>t-</i>	Indica el poseedor en tercera persona plural ( <b>sus</b> )

La tabla anterior muestra las partículas básicas para indicar poseedor en un sustantivos de pertenencia, pero hay partículas especiales que aun faltan pero se explican más adelante.

**SESEKATPO**  
**SISIKATPORH**  
Palabra para nombrar

*Una característica especial de los sustantivos de pertenencia es su inicio. Dependiendo del sonido inicial de la palabra, así mismo se clasifica, por tal razón se tienen dos grandes grupos que se explican a continuación.*

**Sustantivos grupo A:** Son todos los sustantivos o nombres que inician en consonante.

pota	<i>boca</i>
shako	<i>pierna</i>
pũ	<i>cuerpo</i>

**Sustantivos grupo B:** Son todos aquellos sustantivos que inician con un sonido vocálico

#### Subgrupo B.1

Los sustantivos que inician con vocal [o]

okato	<i>espíritu</i>
oma	<i>mano</i>

<sup>12</sup> Es una pequeña parte de una palabra que se coloca al inicio.

## Subgrupo B.2

Los sustantivos que inician con sílaba que contiene la vocal [a]

wasa      *cabeza*  
 pana      *oreja*

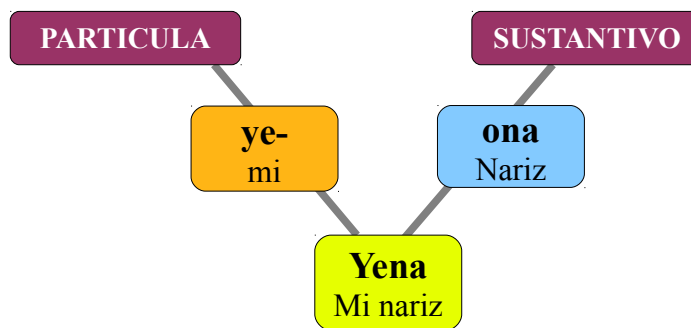
Esta clasificación es importante, pues dependiendo del grupo así mismo se aplican los prefijos para indicar pertenencia.

Veamos el uso adecuado de estas partículas:

### Primera persona del poseedor (Mi)

Esta partícula se aplica solo a los sustantivos que inician con vocal (**Grupo B**). Cuando se agrega a un sustantivo, la primera vocal de la palabra se elimina:

### Ejemplo - *Tak mena*



#### FORMA BASE

oma      *mano*  
 anu      *ojo*  
 ose      *nombre*  
 okɤ      *animal*

#### FORMA CONJUGADA

yema      *mi mano*  
 yenu      *mi ojo*  
 yese      *mi nombre*  
 yekɤ      *mi animal de la casa*

#### Nota

En yukpa no es posible encontrar los sustantivos de pertenencia sin su poseedor. Las formas de la primera columna se extraen de la tercera persona sin el poseedor el cual preserva la forma base del sustantivo;  
 y-oma > oma

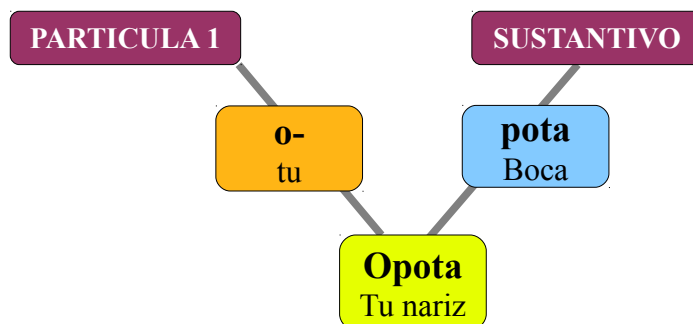
## PRACTICAR PARA APRENDER

Escriba el sustantivo en la forma de la primera persona (ye-[yi-]) para el poseedor con la palabra base.

Forma base		Forma poseída para mi	
<i>onshe - onshi</i>	Hija		Mi hija
<i>opopaye - opopayi</i>	Parte de arriba		Mi parte de arriba
<i>ochpaye - ochpayi</i>	Parte de abajo		Mi parte de abajo
<i>ese - isi</i>	Nombre		Mi nombre
<i>oma</i>	Mano		Mi mano

### Segunda persona del poseedor (Tú)

La marcación de esta referencia de pertenencia es más compleja, depende del grupo al cual pertenece el sustantivo, la primera partícula es o-.



Esta partícula prefijo se aplica a todos los sustantivos menos a los que empiezan con un sonido vocálico {o} o {a}, y cuando el sustantivo empieza con {u} o {ʉ} estas vocales son remplazadas por la partícula.

#### FORMA BASE

*pesowa*    *sombrero*  
*wʉshnʉ*    *hijo*  
*pose*        *nombre*  
*pʉne*        *amor*

#### FORMA CONJUGADA

*opeswa*        *tu sombrero*  
*owʉshnʉ*      *tu hijo*  
*opose*         *tu vientre*  
*opʉne*         *tu amor*

Sustantivos que inician con {u} o {ʉ}.

**FORMA BASE**

**ushe**      *pie*  
**ʉtawno**    *esposa*  
**utpʉ**        *ida, partida*

**FORMA CONJUGADA**

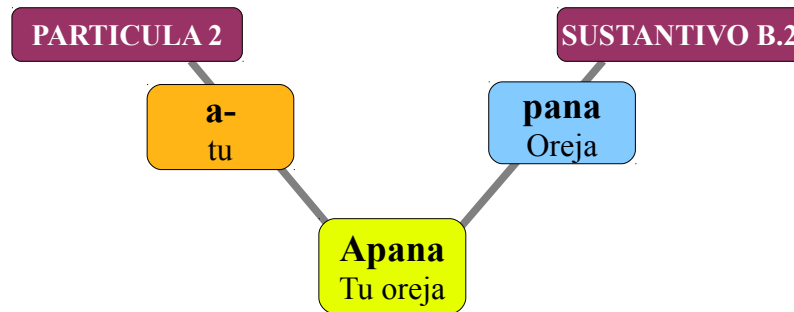
**oshe**        *tu pie*  
**otawno**      *tu esposa*  
**otpʉ**        *tu partida*

*Recuerde el inicio de la palabra y así sabrá que tipo de sustantivo es y que partícula puede llevar.*

**Nota**

**Uso de la partícula a-**

Esta forma del prefijo normalmente se aplica únicamente a los sustantivos que empiezan con una consonante seguida por la vocal {a} Grupo B.2, aunque hay algunas formas irregulares que las toman también.



**FORMA BASE**

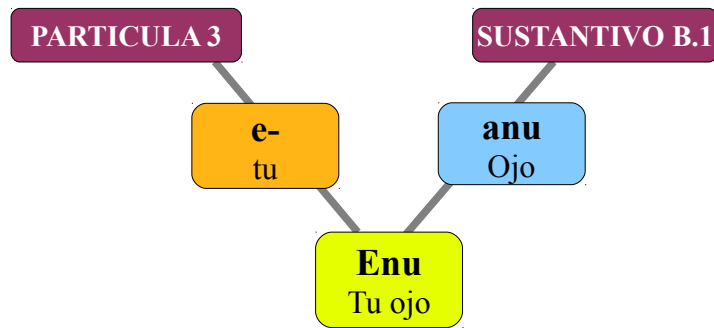
**shako**      *pierna*  
**wasa**        *cabeza*  
**yãya**        *recuerdo*

**FORMA CONJUGADA**

**ashako**      *tu pierna*  
**awasa**        *tu cabeza*  
**ayãya**        *tu recuerdo*

**Uso de la partícula e-**

Esta forma de prefijo se aplica solo a los sustantivos que empiezan con {o} o {a}, reemplazando la vocal inicial de la palabra por la partícula.



**FORMA BASE**

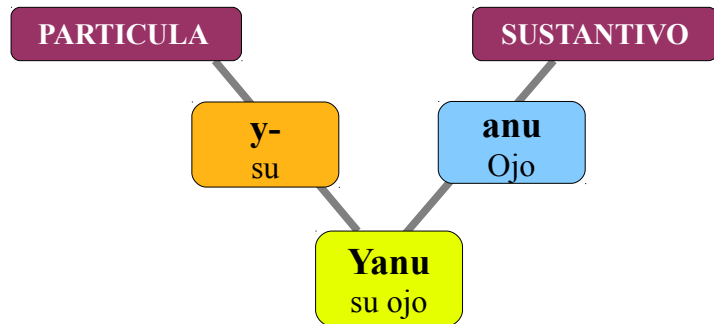
oma                    *mano*  
 ona                    *naríz*  
 aêhepptya            *nieto*

**FORMA CONJUGADA**

ema                    *tu mano*  
 ena                    *tu nariz*  
 eêhepptya            *tu nieto*

**Tercera persona del poseedor (Su)**

Los sustantivos con referencia al poseedor de tercera persona se marcan siempre con la partícula y- sin importar el inicio de palabra.



**FORMA BASE**

pose                    *abdomen*  
 oma                    *mano*  
 anuptu                *ceja*

**FORMA CONJUGADA**

ypose                    *su abdomen*  
 yoma                    *su mano*  
 yanuptu                *su ceja*

**REFERENCIA AL POSEEDOR O DUEÑO**

La característica más importante de los nombres o sustantivos de pertenencia es la marcación de su dueño o el elemento al que corresponde.

La **referencia** entonces es el vínculo o relación que existe entre ambos elementos [Poseedor – Sustantivo]. Esta referencia se hace teniendo en cuenta el punto de vista del hablante. Veamos

(*yenu* – Mi ojo) El hablante se refiere a si mismo, Él dueño es el mismo hablante y ojo es el elemento poseído.

(*apana* - Tu oreja) El hablante se refiere a una persona cercana, la cual es el dueño o poseedor y oreja es el elemento poseído.

(*yunse* – Su cabello) El hablante se refiere a una persona que no está cerca, la cual es el dueño y cabello es el elemento poseído.

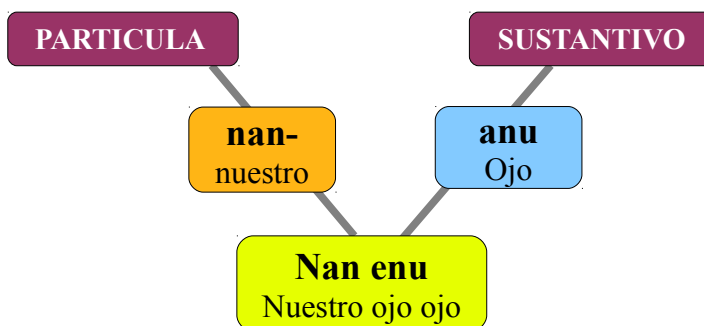
**NOTA**

En castellano es necesario usar dos palabras para indicar posesión, un pronombre posesivo acompañando el sustantivo. Pero en yukpa se hace uso de una sola palabra la cual marca el dueño con una partícula prefijo.

**Segunda persona del poseedor plural (Nuestro)**

En la lengua yukpa se hace diferencia para la palabra “*nuestro*” según el punto de vista del hablante.

NUESTRO	
Inclusivo	Exclusivo
El hablante incluye a todos los que se encuentran a su alrededor. Mio, Tuyo, Suyo.	El hablante incluye a todos los que se encuentran a su alrededor <i>menos</i> a la segunda persona “tu”. Mio, Suyo.

**Nuestro inclusivo**

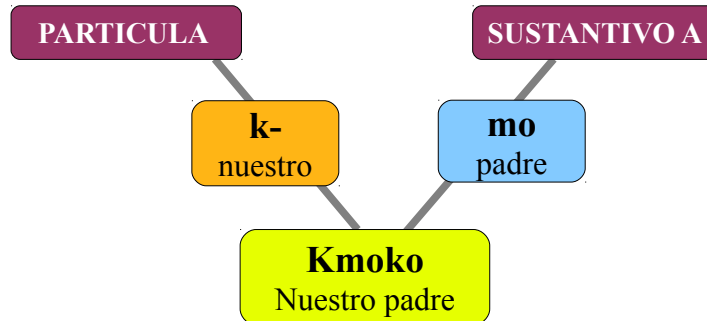
**FORMA BASE**

wone casa  
 echpo casa  
 oma mano

**FORMA CONJUGADA**

nan wone Nuestra palabra  
 nan echpo Nuestra casa  
 nan ema Nuestras manos

**Nuestro exclusivo**



**FORMA BASE**

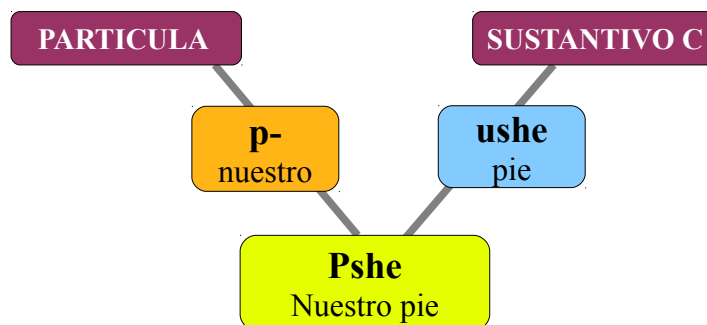
wechpo casa  
 p̄ne amor  
 wasa cabeza

**FORMA CONJUGADA**

kwechpo Nuestra casa  
 k̄p̄ne Nuestro amor  
 kwasa Nuestra cabeza

La forma de este prefijo solo se aplica a los sustantivos que inician con consonante. Cuando un sustantivo inicia con las vocales {u} o {ʉ} se aplica el prefijo p- el cual reemplaza la primera vocal del sustantivo.

**Nuestro exclusivo**



**FORMA BASE**

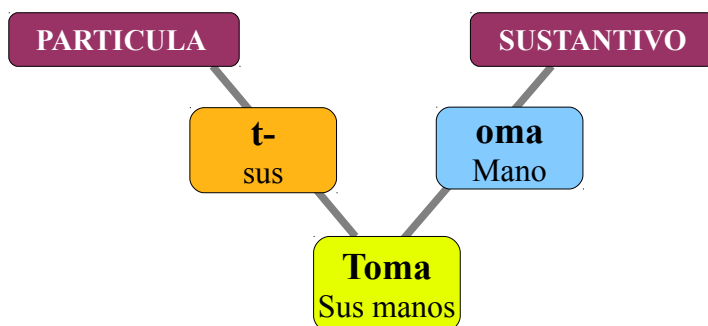
ʉtawno Esposa

**FORMA CONJUGADA**

ptawno Nuestras esposas

### Tercera persona del poseedor plural (Sus)

Los sustantivos con referencia al poseedor de tercera persona plural se marcan siempre con la partícula **t-** sin importar el inicio de palabra.



#### FORMA BASE

*pota*      *boca*  
*pakwêcha*      *rodilla*  
*wechpo*      *casa*

#### FORMA CONJUGADA

**t***pota*      *sus bocas*  
**t***pakwêcha*      *sus rodillas*  
**t***wechpo*      *sus casas*

### PRACTICAR PARA APRENDER

#### Trabajemos

Escuche o lea nuevamente la historia del sapo el fuego y el tigre y empiece hacer una observación sobre los diferentes tipos de sustantivos presentes en la historia, clasificarlos según su clase y también sobre la pertenencia, coloque sus resultados en el siguiente cuadro y presentarlo a su tutor.

Resultados

--

### Actividad evaluativa 1

¿Cuántas clases de palabra pueden encontrarse en yukpa?

¿Cómo define usted la categoría sustantivo?

¿Cuántas clases de sustantivos o nombre hay en yukpa? - Seleccione una

- a. De pertenencia y poseídos
- b. Comunes, de pertenencia y únicos
- c. Verbos y sustantivos

¿Cuáles son los grupos de sustantivos que se diferencian por su sonido inicial?

Complete el siguiente cuadro con el poseedor para primera y segunda persona

Palabra base	Poseedor mi	Poseedor tu	Inicio
oma	yema - yima	ema - ima	Vocal - B1
Pakwêcha - Pakrha			
apoto			
apo			
punsko			
unse			
ese - isirh			
ona			

Escriba una lista aparte de sustantivos de pertenencia y clasifíquelos según el grupo al cual pertenece teniendo en cuenta su sonido inicial.

### PRACTICAR PARA APRENDER - Agregado didáctico 3

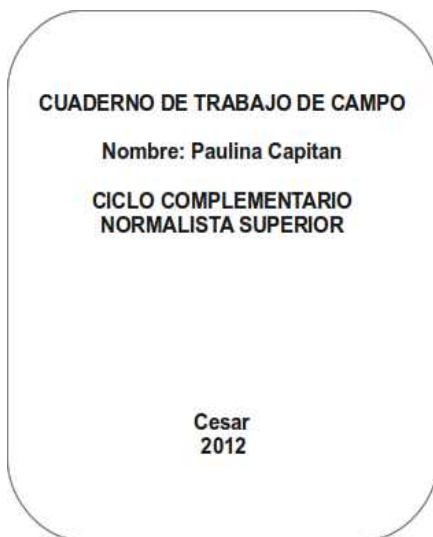
En esta sección el docente aprende a usar el recurso del cuaderno de campo el cual le servirá como lugar para desarrollar sus actividades, planear y hacer sus observaciones de la práctica docente.

#### **Tema: Cuaderno de trabajo de campo.**

El cuaderno de campo es como un diario en el cual escribimos todo lo observado en el diagnóstico, también se organiza la información de manera visible para evitar que en la escuela trabajemos improvisando (cualquier cosa que se le ocurre)

Para este punto es necesario adquirir o comprar un cuaderno de tamaño grande, preferiblemente cuadriculado y de pasta o tapas fuertes.

En la primera hoja del cuaderno escribir una carátula o presentación de la siguiente manera.



Después debe numerar todas las páginas del cuaderno para usar las páginas como referencia en trabajos posteriores.

En la página 3 desarrolle su primera hoja de trabajo de la siguiente manera.

1. Identifique un problema con el aprendizaje del yukpa
2. Realice un diagnóstico según el problema
3. Escriba un título en la hoja que represente el tema a tratar
4. Escriba un objetivo que responda al tema principal.
5. Escriba toda la planeación correspondiente para desarrollar su objetivo sobre lengua.
6. Escriba los recursos usados en la planeación de su clase.

El recurso anterior le ayudará a preparar sus clases de lengua materna de manera organizada, recuerde solicitar la ayuda de su tutor en esta actividad.

Siga los pasos correctamente y así tendrá un mejor resultado.

*“Nadie se pone a sembrar sin antes calcular el tiempo y recursos que necesita”*

## MIRAR PARA CONOCER

### CANTIDAD EN EL SUSTANTIVO

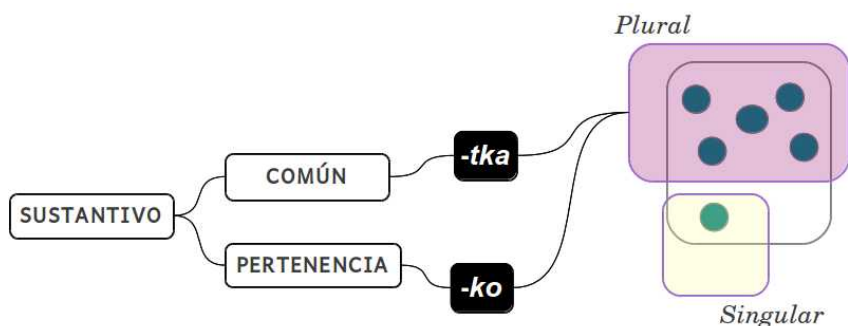
Todos los sustantivos pueden ser de tipo plural o singular, este tipo indica la **cantidad** a la que se refiere el sustantivo.

oma	mano	omako	manos
ushe	pie	usheko	pies
wechpo	casa	wechpoko	casas
konepa	otro	konepatka	otros
menuêhe	canastos	menuêhetka	canastos

<b>Singular</b>	Se refiere a un solo elemento
<b>Plural</b>	Se refiere a un varios elementos

Existen dos formas en yukpa para indicar plural, la primera es por medio del la partícula **-ko** al final de la palabra y se aplica solo a los sustantivos de pertenencia.

La segunda es por medio de la partícula **-tka** que solo se usa con los sustantivos comunes.



### Oêhampo – Actividad

Escriba la forma plural de las siguientes palabras.

ypota - yipota \_\_\_\_\_ pashe – pashi \_\_\_\_\_ wepsa-wipsa \_\_\_\_\_

koshêchecha - koshrhicha \_\_\_\_\_ apoto \_\_\_\_\_ yanu \_\_\_\_\_

El sustantivo es una clase de palabra que puede cumplir diferentes funciones dentro de la oración gramatical. También puede formar partes más grandes llamadas frases, a estas frases se le denominan frases nominales que pueden estar

formadas por uno o dos sustantivos.

Una frase nominal común en yukpa es la frase poseída que se compone de un sustantivo poseedor junto a un sustantivo poseído.

**yukpa ywechpo - yukpa yowichpo**      “La casa del yukpa”

Poseedor: yukpa

Poseído: ywechpo - yowichpo

En este tipo de frase es importante el orden de las palabras, primero se encuentra el **poseedor** y luego el elemento **poseído**.

### La frase genitiva

Este tipo de frase habla de la presencia de uno o dos sustantivos que tienen una relación directa en cuanto a que uno pertenece al otro.

*Atantocha oĉh masheĉhamo ynepĉhũ tk natũnank*  
Atantocha oĉh **masheĉhamo**

<b>y-</b>	nepũ	<b>-ĉhũ</b>	tk	namanak
<i>su-</i>	cria	<i>-de</i>		
<b>POSEEDOR</b>		<b>POSEÍDO</b>		

*Atatocha orh mashirhamo yneprhũ tk natũnank*  
Atatocha orh **mashirhamo**

<b>yũ-</b>	nipũ	<b>-rhũ</b>		namanak
<i>su-</i>	cria	<i>-de</i>		
<b>POSEEDOR</b>		<b>POSEÍDO</b>		

En estos ejemplos se puede observar una oración completa y también la secuencia de dos sustantivos, el primero indica el poseedor y el segundo la parte poseída. También se puede ver la partícula (-ĉhũ -rhũ) que marca el sustantivo como un elemento que pertenece a otro.

*satk netokanak papsh tyos yusĉhũ - satk nitokanak aponto yusrhũ*